

010 / J90 / 09-1

Od:

Odesláno: 16. května 2018 10:34

Komu:

Předmět: rozpis fakturace

Dobrý den,  
zasílám rozpis fakturovaných částek od roku 2011 kdy by podepsán dodatek 1.

2012 – 177709,- dle dodatku 1  
 2013 – 177709 + inflace 3,3% = 183573,-  
 2014 – 183573 + inflace 1,4% = 186143,-  
 2015 – 2018 – stále částka 186143,- (tedy bez navyšování o inflaci)

Přeji pěkný den

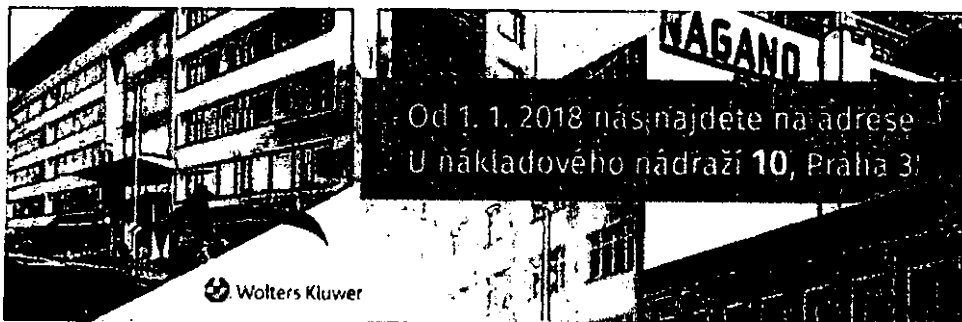
Wolters Kluwer

Wolters Kluwer ČR, a. s.  
 U Nákladového nádraží 10  
 130 00 Praha 3  
 Tel.: 246 040 442

web:

186.143,-  
 21% 39.090,-  
 -----  
 225.233,- u

Sledujte [Facebook](#) [Twitter](#) [LinkedIn](#)



1948

1949

1950

1951

1952

1953

**DODATEK č.1 KE SMLouvĚ č.j. : S-6234/09/KKXI**

Česká republika – Česká inspekce životního prostředí, organizační složka státu  
se sídlem: Na břehu 267/1a , 190 00 Praha 9  
IČ : 41693205

~~.....@.....~~  
~~.....~~

jako o b j e d n a t e l (dále jen „objednatel“) na straně jedné

a

**Wolters Kluwer ČR, a.s.**

se sídlem: U Nákladového nádraží 6, 130 00 Praha 3  
IČ: 63077639, DIČ: CZ63077639

zapsána v obch. rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze v oddílu B, vložce č. 9659

~~.....~~  
~~.....~~

jako z h o t o v i t e l (dále jen „zhotovitel“) na straně druhé

uzavírají na podkladě vzájemného jednání ohledně změny užívacích práv systému ASPI a podle § 536 a souvisejících ustanovení obch. z. č.513/1991 Sb.

**Dodatek č. 1 ke smlouvě č.j. S-6234/09/KKXI :**

z důvodu změny licence označené licenčním kódem XI558 se výše uvedená smlouva mění a doplňuje:

1. Předmět plnění licence se rozšiřuje o moduly:
  - a) u statických i dynamických licencí o modul: „Vzory“.
  - b) u dynamických přístupových licencí o modul : „Předpisy EU & judikatura ESD“
2. Síťová licence označená licenčním kódem XI558 „klient/server“ s přístupem na servery zhotovitele prostřednictvím ASPI-klientů se navyšuje o 3 statické (nesdílené) přístupy na celkový počet **22 (dvacetdva) přístupů ASPI-klienta.**
3. Cena za výše uvedené změny bez DPH :
  - a) Licenční poplatek za rozšíření o modul „Vzory činí 4.192,- Kč.
  - b) Licenční poplatek za rozšíření o modul „Předpisy EU & judikatura ESD“ činí 22.450,- Kč.
  - c) Licenční poplatek za nové přístupové licence činí 13.500,- Kč  
Licenční poplatek činí v součtu **40.142,- Kč .**
  - a) Roční aktualizací poplatek se v souvislosti s rozšířením o modul „Vzory“ navyšuje o částku 4.390,- Kč.
  - b) Roční aktualizací poplatek se v souvislosti s rozšířením o modul „Předpisy EU & judikatura ESD“ navyšuje o částku 9.998,- Kč.
  - c) Roční aktualizací poplatek se v souvislosti s rozšířením o nové přístupové licence navyšuje o částku 5.760,- Kč.  
Roční aktualizací poplatek (celoroční paušál) se navyšuje z částky 157.561,00,- Kč (fakturace za aktualizace na r. 2011, faktura č.: 8101143005) o částku 20.148,- Kč na částku 177.709,- Kč. V této výši bude základem pro výpočet aktualizací poplatku, který se použije poprvé při zúčtování na r. 2012.

- Tento dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
- Dodatek nabývá platnosti a účinnosti podpisem oběma smluvními stranami.

V Praze dne :

~~.....~~  
~~.....~~

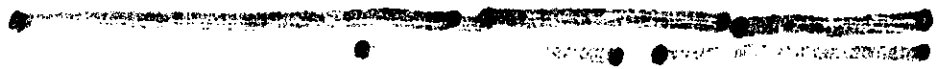
Objednatel:  
**ČESKÁ INSPEKCE ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ  
ŘEDITELSTVÍ PRAHA**  
Na Břehu 267/1a, Praha 9

V Praze dne : 30.5.2011

~~.....~~  
~~.....~~

Finanční kontrola ČIŽP Zhotovitel:  
příkazce operac  
správce rozpočtu

**Wolters Kluwer**  
Česká republika  
Wolters Kluwer ČR, a.s. | U Nákladového nádraží 6  
130 00 Praha 3 | tel: 246 040 400 | fax: 246 040 401  
IČ: 63077639



Č. j. uživatele:

Č. j. poskytovatele: S-6234/09/KKXI

**Licenční smlouva a smlouva o podpoře počítačového programu**  
(dle ust. § 46 a násl. zák.č. 121/2000 Sb., autorského zákona)

Česká inspekce životního prostředí  
se sídlem: Na břehu 267/1a, 190 00 Praha 9  
IČ: 41693205

jako uživatel na straně jedné

a

Wolters Kluwer ČR, a.s.  
se sídlem: U Nákladového nádraží 6, 130 00 Praha 3  
IČ: 63077639, DIČ: CZ63077639  
zapsána v obch. rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze v oddílu B, vložce č. 9659

jako poskytovatel na straně druhé

**Údaje o poskytovateli:**

Na základě sloučení společnosti CODEX Bohemia s.r.o. (IČ:63077639) se společností BYLL Software, s.r.o. (IČ: 49681869) se společnost CODEX Bohemia s.r.o. stala právním nástupcem společnosti BYLL Software, s.r.o. Právním nástupcem společnosti CODEX Bohemia s.r.o. se později stala společnost ASPI Publishing s.r.o., následně ASPI, a.s., která 20.5.2009 změnila svůj název na Wolters Kluwer ČR, a. s. Poskytovatel je nositelem autorských práv k softwarovému produktu - systému právních informací ASPI (dále jen „ASPI“).

**Preambule**

Ke dni podepsání této smlouvy je uživatel řádným uživatelem systému ASPI evidovaným pod licencí EF99 s 1měsíčním aktualizacím cyklem dat. Touto smlouvou dochází ke změně užívacích práv systému ASPI realizované přechodem na síťovou verzi, s využitím ASPI serveru poskytovatele prostřednictvím sítě Internet

**Čl. I.**

**Předmět plnění**

1. Předmětem plnění dle této smlouvy je závazek poskytovatele umožnit uživateli užívání níže popsaného díla a provádět práce spočívající v průběžné aktualizaci databázi právních informací ASPI v elektronické podobě, obsahující právní předpisy, literaturu, judikaturu a volitelné aplikace.
2. Konkrétním předmětem plnění je pak poskytnutí 1 síťové licence s přístupem na ASPI-server s 19 statickými přístupovými licencemi a 70 přístupovými licencemi, které lze využít jako 35 dynamických licencí obsahujících moduly systému ASPI:
  - a) u statických přístupových licencí :  
„Předpisy EU & judikatura ESD“ , „Samospráva“ , „Usnesení vlády ČR“ , „Balíček doplňkových právních informací“ , „Stejnopis ASPI a Kalkulačky ASPI“ .
  - b) u dynamických přístupových licencí :  
„Samospráva“ , „Usnesení vlády ČR“ , „Balíček doplňkových právních informací“ , „Stejnopis ASPI a Kalkulačky ASPI“ .
3. Uživatel se zavazuje převzít užívací práva k dílu a zaplatit poskytovateli cenu sjednanou v článku III. smlouvy.
4. Součástí předmětu plnění poskytovatele je průběžná pravidelná aktualizace databází, poskytovaná jako dílčí plnění v cyklu dohodnutém v článku II. této smlouvy.



## Čl. II. Čas plnění

1. Poskytovatel se zavazuje umožnit uživateli užívat předmět plnění v rozsahu podle článku I. smlouvy do 30 dní od data, kdy obdrží od uživatele písemně oznámení, že je připraven k instalaci a převzetí databáze, nebude-li dohodnuto jinak. Datum instalace a převzetí je dnem uskutečnění zdanitelného plnění předaného a převzatého předmětu plnění (instalace databáze).
2. **Průběžná aktualizace databáze bude prováděna jako roční dílčí plnění, a to na serverech poskytovatele pravidelně v týdenním až denním cyklu.** Dnem uskutečnění zdanitelného plnění pro tato dílčí plnění (aktualizace) je v kalendářním roce, kdy byla realizována instalace klienta ASPI, právě den instalace a převzetí, v dalších kalendářních letech pak vždy 1. duben každého kalendářního roku podle §21, odst.10 z.č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění.

## Čl. III. Cena a platební podmínky

1. Cena předmětu plnění byla v souladu s platnými právními předpisy účastníky dohodnuta a bez DPH činí:
  - 1.1. **71.920,- Kč** za plnění předané a převzaté v rozsahu stanoveném v článku I. smlouvy (pořízení databáze modulů ASPI, změna licence). Tato částka je složena z dílčích částek: 27.600,- Kč za statické přístupové licence a 44.320,- Kč za dynamické přístupové licence. Cena za jednu statickou licenci činí 1.452,63. Kč a za jednu dynamickou licenci 1.266,29 Kč
  - 1.2. **157.561,- Kč** za kalendářní rok (celoroční paušální poplatek) za roční dílčí plnění předmětu plnění ve formě aktualizací databáze ve sjednaném cyklu. V této výši bude částka základem pro fakturaci za aktualizace poprvé **na rok 2011**. Tato částka je složena z dílčích částek: 68.446,- Kč za statické přístupové licence a 89.114,- Kč za dynamické přístupové licence.
  - 1.3. Za aktualizace **na r.2010** bude poskytovatel fakturovat částku **113.003,- Kč** ( bude poskytnuta sleva 50% z částky za dynamické přístupové licence).
  - 1.4. Za dílčí plnění - aktualizací za rok 2009 bude poskytovatel účtovat částku **35 678,27 Kč** , ( fakturace aktualizací na r.2009 ve výši podle zrušené smlouvy (čl. V, odst.1 této smlouvy).
2. Ceny, uvedené v odstavcích 1.1 , 1.2. , 1.3 a 1.4 tohoto článku III. smlouvy, zaplatí uživatel poskytovateli na základě jím řádně vystavených faktur (daňových dokladů) obsahujících předepsané účetní a daňové náležitosti, a to ve lhůtách splatnosti, uvedených ve fakturách, které nebudou kratší než 14 dní od data jejich odeslání.
3. Cena uvedená v odstavci 1.2. tohoto článku III. smlouvy, může být poskytovatelem valorizována vždy při zúčtování každého kalendářního roku oproti roku předešlému o částku, která odpovídá procentu inflace vyhlášenému Českým statistickým úřadem za předešlý kalendářní rok. Poskytovatel je oprávněn takto upravené ceny fakturovat a uživatel je povinen takto fakturované částky poskytovateli zaplatit. Takto stanovená částka v jednom roce se stává základem pro výpočet v roce následujícím.

## Čl. IV. Ostatní ujednání

1. Uživatel oznámí poskytovateli písemně, nebo telefonicky s následným písemným, faxovým nebo e-mailovým potvrzením, datum, od kdy bude připraven k instalaci a převzetí předmětu plnění.
2. Uživatel je srozuměn s tím, že databáze je zpracována pro prostředí operačního systému WINDOWS 98/00/ME/NT/XP/03/Vista.
3. Uživací práva, převedená poskytovatelem na uživatele v souladu s touto smlouvou, jsou omezena výhradně na uživatele s právem užívat ASPI-klienta **na svých počítačích s počtem přístupových licencí ASPI-klienta v celkovém počtu 89 (osmdesátdevět)**. Na počítačích musí být nastaveno správné reálné datum a čas. Přidělený počet přístupových licencí bude rozdělen v poměru:
  - 3.1 **19 (devatenáct)** statických přístupových licencí.
  - 3.2 **70 (sedmdesát)** přístupových licencí , které lze využít jako **35** dynamických licencí.Jakákoliv změna smluvních podmínek musí být provedena výhradně na základě písemného dodatku k této smlouvě. Porušení těchto povinností, stejně jako neoprávněné užívání, předání či zpřístupnění databáze třetí osobě bez odpovídající změny smlouvy, zakládá uživateli povinnost zaplatit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení těchto povinností a poskytovateli zakládá právo na okamžité vypovězení smlouvy. Totéž platí pro porušení všech omezení užívacích práv, vyplývajících z ustanovení této smlouvy i z ustanovení „Licenčních podmínek pro uživatele elektronického produktu společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s.“, které tvoří jako příloha nedílnou součást této smlouvy.
4. Poskytovatel má právo okamžitého odstoupení od této smlouvy rovněž v případě, že je uživatel v delším než 30 denním prodlení se splněním svých finančních závazků podle článku III. bodu 1.1. této smlouvy.
6. **Obě strany se dohodly, na podmínkách technického řešení u licencí s přístupem na ASPI-server takto :**
  - 6.1. Technické řešení postoupené licence a užívacích práv k systému ASPI bude realizováno prostřednictvím sítě Internet využitím ASPI-serveru, jehož provozovatelem je poskytovatel.

- 6.2. Poskytovatel formou předávacího protokolu nebo dodacího listu sdělí uživateli přístupové aktivační klíče, počet přístupů u tohoto klíče, název ASPI-serveru a přístupový port.
- 6.3. Uživatel sdělí poskytovateli písemnou formou svou příslušnou IP adresu (u statických přístupových licencí login-jméno příslušného PC), z níž bude prostřednictvím ASPI-klienta přistupovat k ASPI-serveru poskytovatele a oznámí pověřeného pracovníka pro vzájemnou komunikaci. Software ASPI-klienta je volně k dispozici vždy v aktuální verzi na internetových stránkách poskytovatele (~~http://aspi.klient.aspi.cz~~).
- 6.4. Pokud uživatel nesdělí do 2 měsíců od předání přístupového aktivačního klíče (klíčů) poskytovateli podle bodu 6.3 tohoto článku svou IP adresu / login-jména může poskytovatel pozastavit jeho přístup k ASPI - serveru.
- 6.5. Uživatel si může v případě podezření na zneužití přístupového aktivačního klíče vyžádat nový přístupový aktivační klíč. V případě přidělení nového přístupového aktivačního klíče poskytovatel odebere klíč, u které vzniklo podezření ze zneužití.
- 6.6. Přidělené přístupové licence smí uživatel využívat na počítačích, které jsou v jeho majetku, které budou používat jeho zaměstnanci.

#### Čl. V.

#### Závěrečná ustanovení

1. Touto smlouvou nahrazuje smlouvu S-89/92/AE ze dne 21.4.1992.
2. Smluvní strany ujednávají, že úhradou aktualizací na rok 2009 z předchozí smlouvy S-89/92/AE, licence EF99, faktury 8101922770 je považována za uhrazenou i úhrada aktualizací na rok 2009 vyplývající z této smlouvy (čl.III, odst. 1.4 ).
3. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Její platnost může být kterýmkoliv z účastníků vypovězena bez udání důvodů v tříměsíční lhůtě počítané od data doručení písemné výpovědi druhému účastníku. Tato smlouva vstupuje v platnost a účinnost dnem jejího podpisu účastníky nebo jejich oprávněnými zástupci.
4. Tato smlouva se řídí platnými právními předpisy ČR, zejména občanským a obchodním zákoníkem a zákonem o právu autorském. Účastníci se dohodli, že všechny případné spory, které by mohly v souvislosti s touto smlouvou a její realizací vzniknout, budou řešit především vzájemnou přátelskou dohodou, smírně a pokud možno mimosoudně.
5. Účastníci si tuto smlouvu přečetli, s obsahem smlouvy souhlasí a na důkaz toho připojují níže své podpisy.
6. Přílohou této smlouvy jsou "Licenční podmínky pro uživatele elektronického systému právních informací ASPI od společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s."

V Praze dne 4.12.2009

V Praze dne .....

~~WOLTERS KLUWER~~  
poskytovatel

**Wolters Kluwer**  
Česká republika  
Wolters Kluwer ČR, a. s. | U Nákladového nádraží 6  
130 00 Praha 3 | tel: 246 040 400 | fax: 246 040 401  
IČ: 63077639 DIČ: CZ63077639

~~WOLTERS KLUWER~~  
uživatel

ČESKÁ INSPEKCE 2  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ  
ŘEDITELSTVÍ PRAHA  
Na Břenu 26, Praha 9



1111

1111

**Licenční podmínky**  
**pro uživatele elektronického systému právních informací ASPI od společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s.**

Tyto licenční podmínky platí pro uživatele elektronického systému právních informací ASPI od společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s. (dále jen produkt). Zahnuje počítačový software a datové soubory. Software umožňuje zejména pomocí počítače vyhledávat a zobrazovat informace o datech uložených v připojených souborech. Dále může produkt obsahovat nosná média, tištěnou dokumentaci a v tzv. on-line režimu Internetu soubory pro instalaci na počítač, umožňující dálkový přístup k datům.

Instalací, kopírováním nebo každým jiným použitím produktu uživatel potvrzuje, že souhlasí s podmínkami této smlouvy a je jimi vázán.

## LICENCE NA UŽÍVÁNÍ PRODUKTU

Produkt je chráněn autorskými právy a zákony a dohodami o duševním vlastnictví. Licence se uděluje pouze k jeho užívání a neopravňuje uživatele s produktem jinak nakládat.

### 1. Instalace a použití produktu

- U jednoruživatelské verze má uživatel právo nainstalovat, provozovat a užívat na jednom jediném počítači jednu jedinou kopii produktu, není-li individuálně a písemně dohodnuto jinak.
- Při provozování v síti má uživatel právo instalovat do určeného paměťového zařízení síť (na server) užívaného výhradně pro účely instalace nebo spouštění produktu na jednom nebo více dalších počítačích v rámci své vlastní interní sítě a v rámci počtu zakoupených licencí. Každý počítač, na němž je produkt užíván, musí být pokryt co do počtu licencí na tento produkt smlouvou. Licence na produkt neopravňuje ke sdílení a používání produktu současně na různých počítačích, které nejsou pokryty licencemi (smluvním ujednáním).
- Licence na produkt se vydává na produkt jako celek. Jeho komponenty nelze oddělovat pro použití na více počítačích. Uživatel je v případě, že je k tomu vyzván, povinen při (re)instalaci, nebo výjimečně při aktualizaci, produktu současně zaregistrovat tuto kopii produktu u společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s. a kód (CIN) potvrzení registrace od společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s. vložit k nainstalovanému produktu.
- Produkt nelze převádět, pronajímat, poskytovat na leasing, půjčovat, či licenci prodat jako součást podniku nebo jeho části. Zánikem právnické osoby, které byla udělena licence, nepřechází práva a povinnosti na jejího právního nástupce. Smrtí fyzické osoby nabyvatele licence přechází práva a povinnosti z licenční smlouvy na právní nástupce této fyzické osoby nabyvatele licence.
- Aktualizované produkty smí držitel licence používat jen na produkt, na který se aktualizace vztahuje. Aktualizovaný produkt nahrazuje produkt původní a předchozí verze jím musí být nahrazena. Za neoprávněné užívání produktu se dále považuje, pokud nejsou v termínu a beze zbytku uhrazeny veškeré částky fakturované za aktualizace produktu podle smluvního ujednání, přičemž společnost Wolters Kluwer ČR, a.s. má právo u internetové licence pozastavit přístup na ASPI-server a u licencí aktualizovaných z DVD nebo jiných medií posunout termíny aktualizací produktu vyplývající ze smlouvy o dobu, po kterou trvalo prodlení platby.

### 2. Autorská práva

- Produkt je chráněn podle práva autorského. Chráněno je jak programové vybavení, tak databáze a v databázích uložené informace. Uživatel má právo pouze a jen pro svoji potřebu tisknout nebo kopírovat zobrazované texty, nemá ale právo pořizovat jakékoliv kopie jakékoliv části produktu, zasahovat do programů nebo do dat a databází, není-li individuálně a písemně dohodnuto jinak.
- Při citacích a využívání systému ASPI je uživatel povinen vždy uvést původní pramen a autora, i skutečnost, že citovaný text byl vyhledán v používaném produktu (v systému ASPI). Uživatel je při tom povinen dbát omezení plynoucí z platného autorského zákona.